

# CERGAM

## PERSONALIZED GLASS VIDRO PERSONALIZADO





# ABOUT US

# APRESENTAÇÃO

CERGAM is in the industrial market since 1968 and has been customising Glass since 2008.

CERGAM customises and decorates glass pieces by means of serigraphic decals fired at 620 °C, therefore ensuring logotype and colour durability and allowing for bottles to be dishwasher safe, both for industrial and household dishwashers.

CERGAM also supplies bottles for filtered water and purified water. Some of its clients are companies that sell water filter machines and water purifiers.

CERGAM was a pioneer in orders of small quantities with multiple colours, but its production now goes from 24 to thousands of pieces.

CERGAM is in the district of Lisbon and has a warehouse with a covered area of approximately 2,500m<sup>2</sup> and an available area of more than 7.000 m<sup>2</sup>.

CERGAM is experienced in the national and international market. It exports to more than 20 countries, namely Spain, The Netherlands, France, and the USA.

CERGAM's policy and mission rely on a strong commitment to full customer satisfaction through an efficient, swift, and trustworthy marketing and distribution of our products.

A CERGAM estabeleceu-se no mercado industrial em 1968 e dedica-se, desde 2008, à personalização de Vidro.

A CERGAM procede à personalização e decoração de peças em vidro através de decalque serigráfico cozido a 620°C, garantindo, assim, a durabilidade do logotipo e das cores e permitindo que as peças possam ser levadas à máquina de lavar louça industrial ou doméstica.

A CERGAM fornece igualmente garrafas para água filtrada e água purificada, tendo como clientes nesta área empresas de máquinas de filtração e de purificadores de água.

A CERGAM foi pioneira nas encomendas de pequenas quantidades com várias cores, mas atualmente produz desde 24 unidades até milhares de peças.

A CERGAM situa-se no distrito de Lisboa e possui um armazém com área coberta de aproximadamente 2.500m<sup>2</sup>, bem como uma área disponível de mais de 7.000m<sup>2</sup>.

A CERGAM possui experiência no mercado nacional e internacional, exportando para mais de 20 países, nomeadamente para Espanha, Holanda, França e Estados Unidos da América.

A política e missão da CERGAM assentam num forte compromisso com a satisfação total do cliente, através da comercialização e distribuição com eficiência, rapidez e confiabilidade dos nossos produtos.

# BUSINESS RELATIONSHIP MAP MAPA DE RELAÇÕES COMERCIAIS



Sales made.  
Vendas efetuadas.



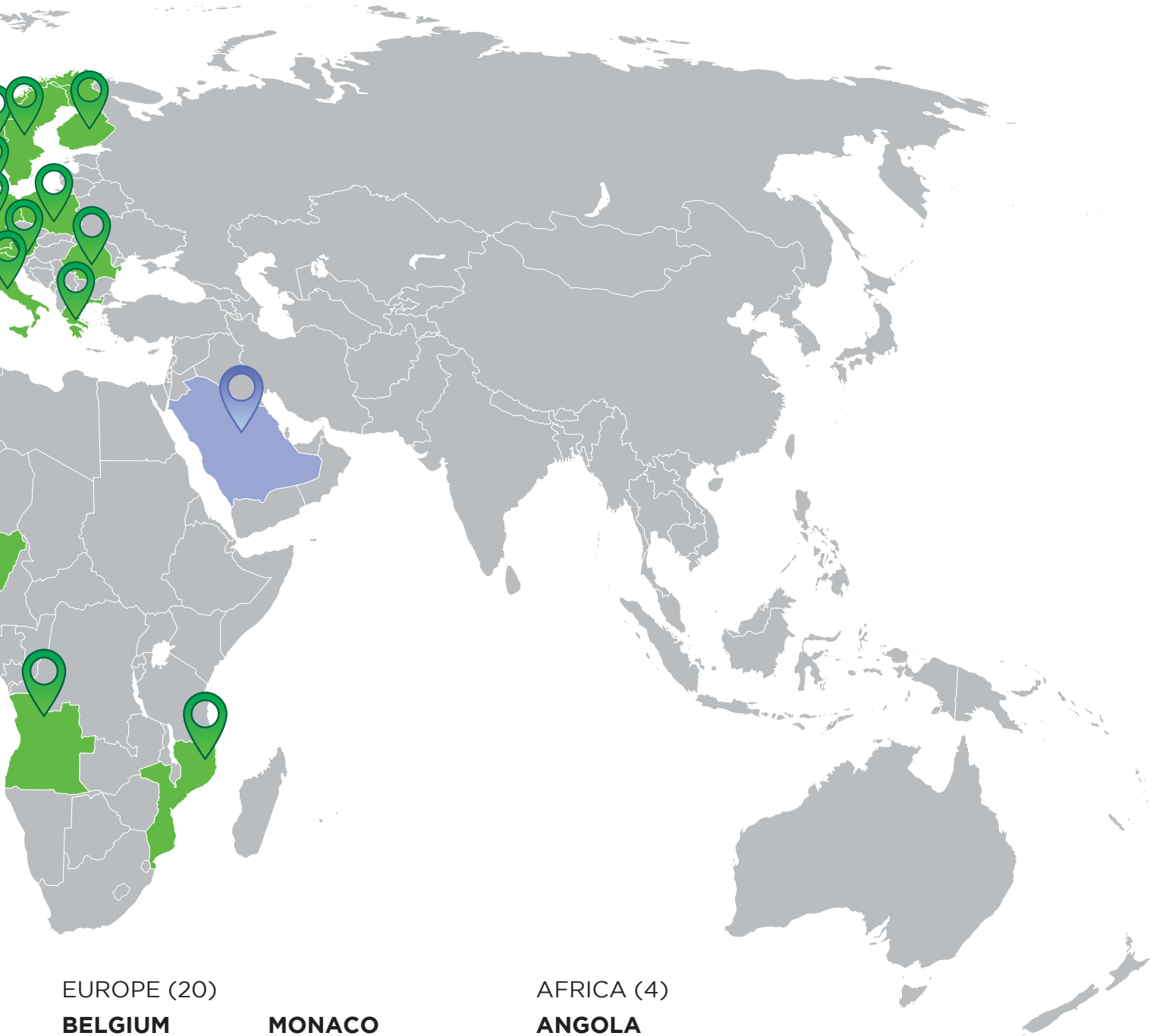
Ongoing commercial activity.  
Atividade comercial em curso.

**MOROCCO  
SAUDI ARABIA**

AMERICA (10)

**ARUBA  
BARBADOS  
BRAZIL  
CHILE  
COLOMBIA  
COSTA RICA  
GUATEMALA  
PERU  
PUERTO RICO  
U.S.A.**

# Already in 34 countries! Presentes em 34 países!



## EUROPE (20)

**BELGIUM  
DENMARK  
FINLAND  
FRANCE  
GERMANY  
GREECE  
IRELAND  
ITALY  
LUXEMBOURG  
MALTA**

**MONACO  
NETHERLANDS  
NORWAY  
POLAND  
PORTUGAL  
ROMANIA  
SPAIN  
SWEDEN  
SWITZERLAND  
U.K.**

## AFRICA (4)

**ANGOLA  
CAPE VERDE  
MOZAMBIQUE  
NIGERIA**



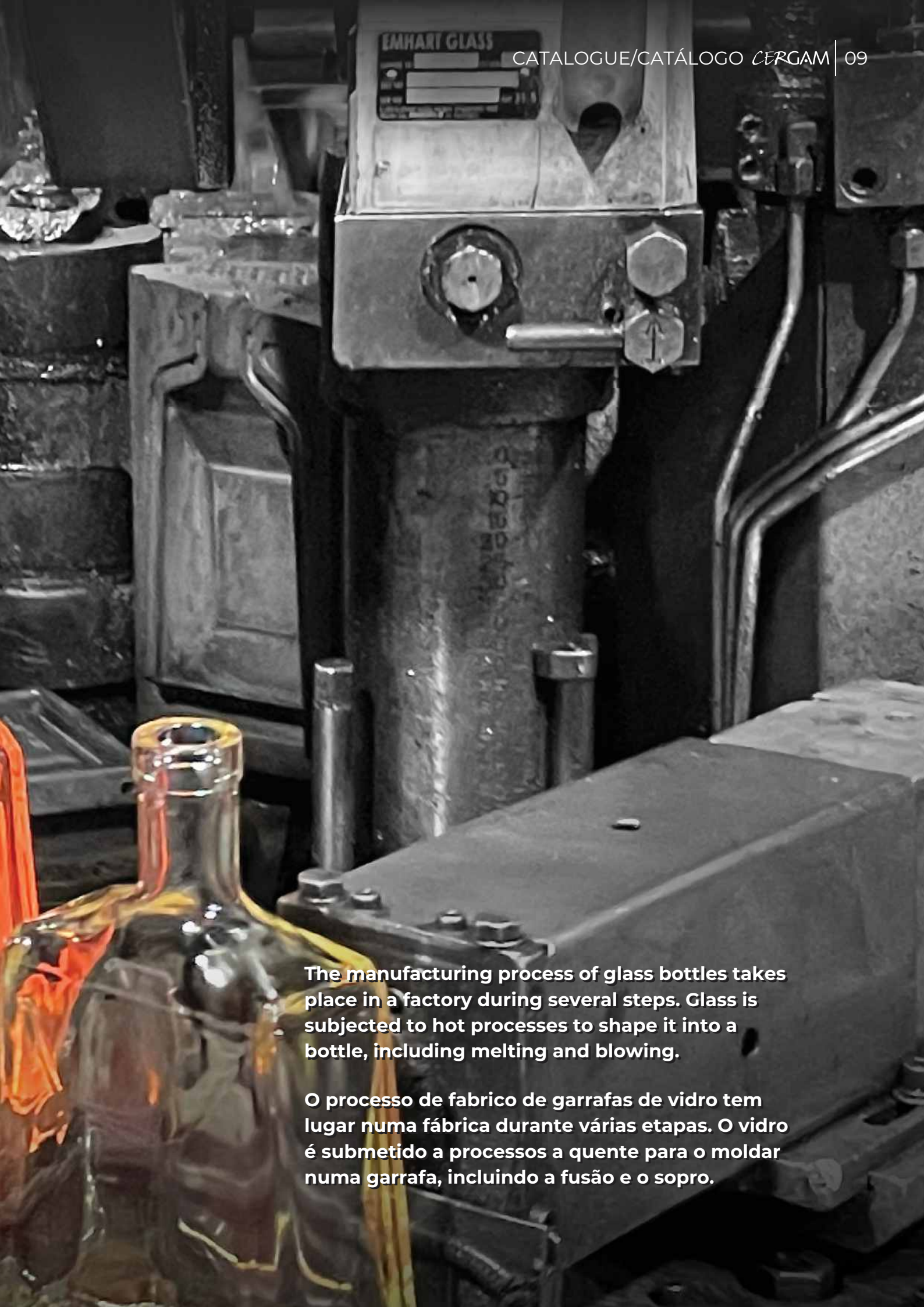
**PRODUCTION  
PROCESS**

**PROCESSO  
DE PRODUÇÃO**

# BOTTLE PRODUCTION PRODUÇÃO DE GARRAFAS







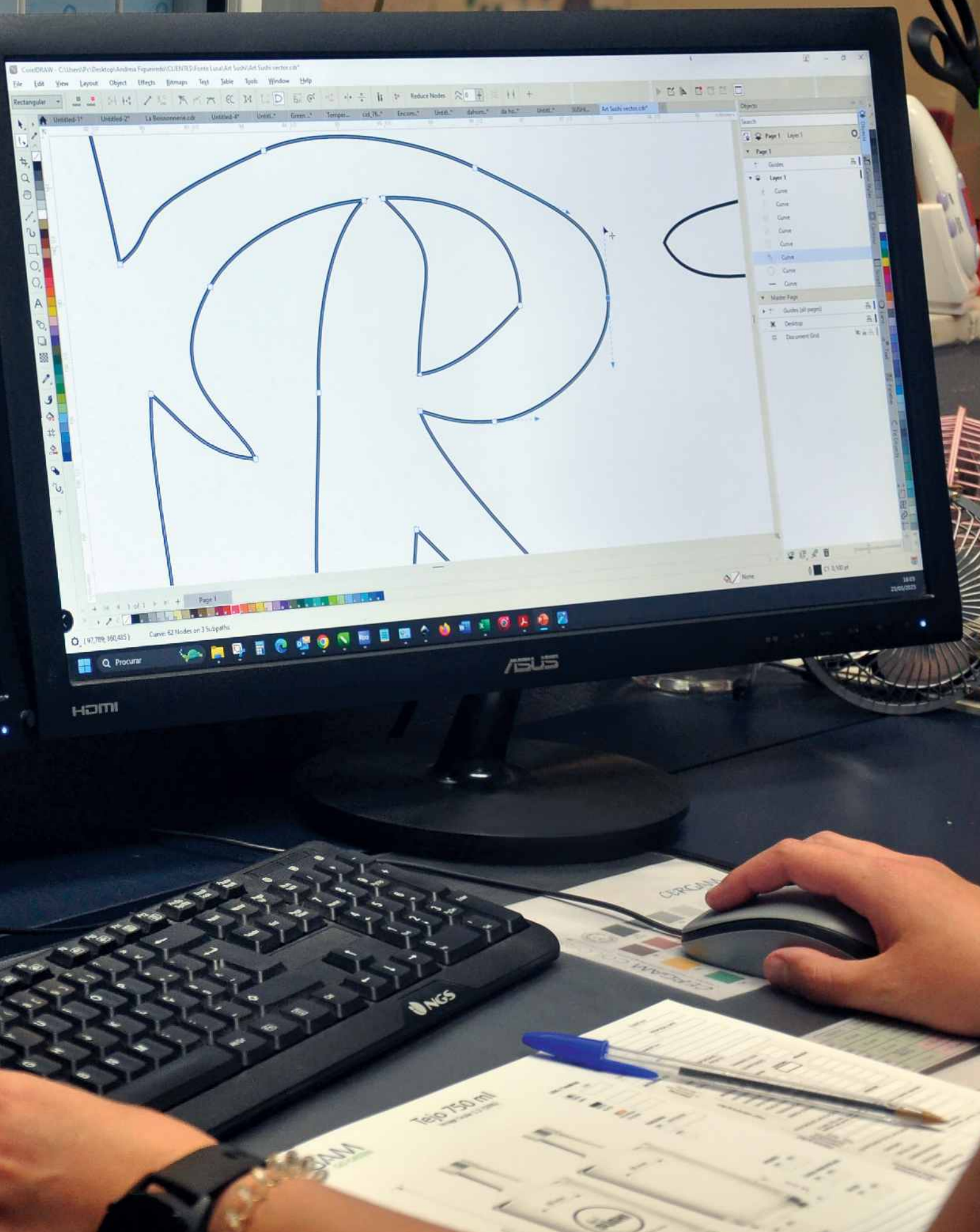
The manufacturing process of glass bottles takes place in a factory during several steps. Glass is subjected to hot processes to shape it into a bottle, including melting and blowing.

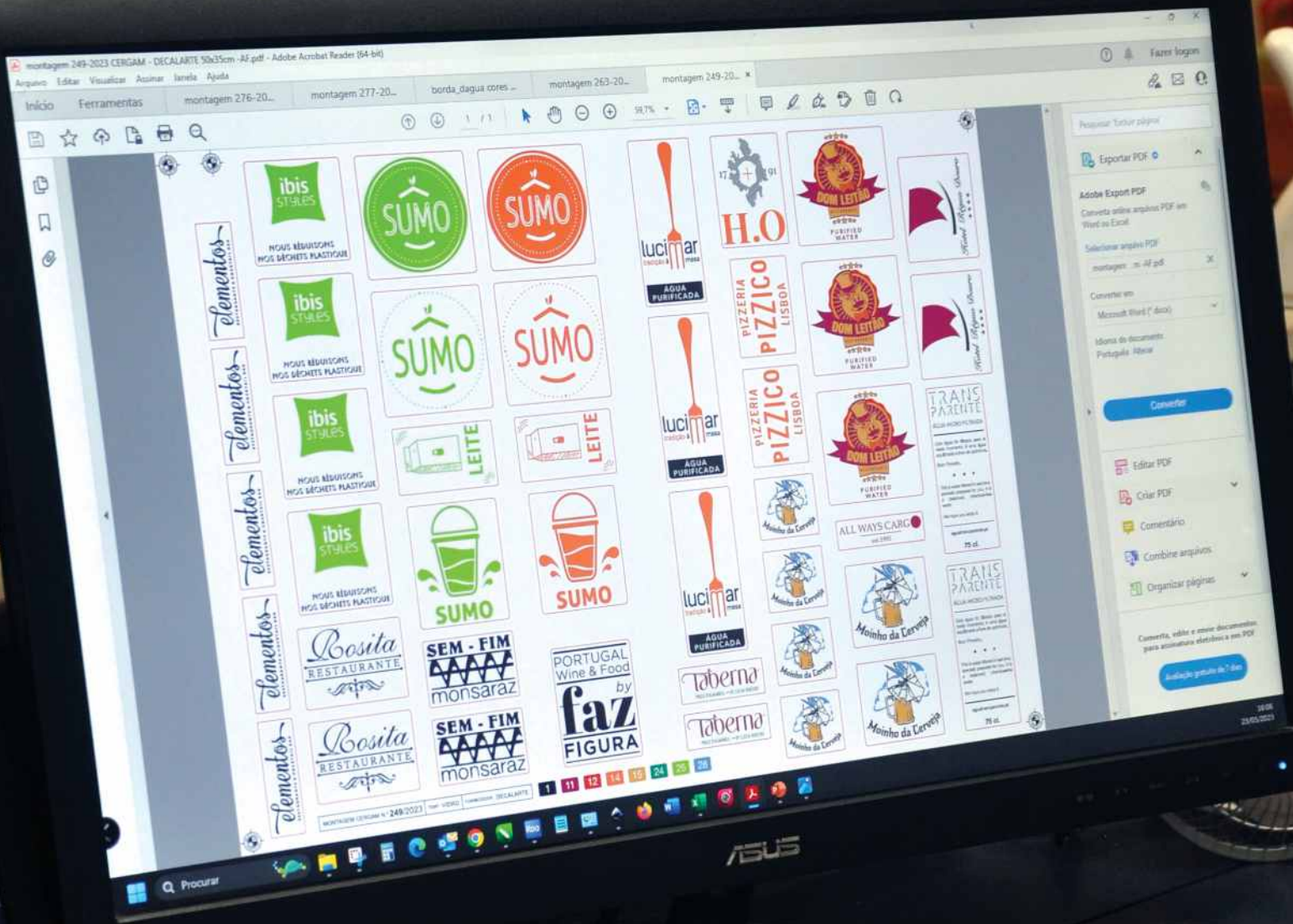
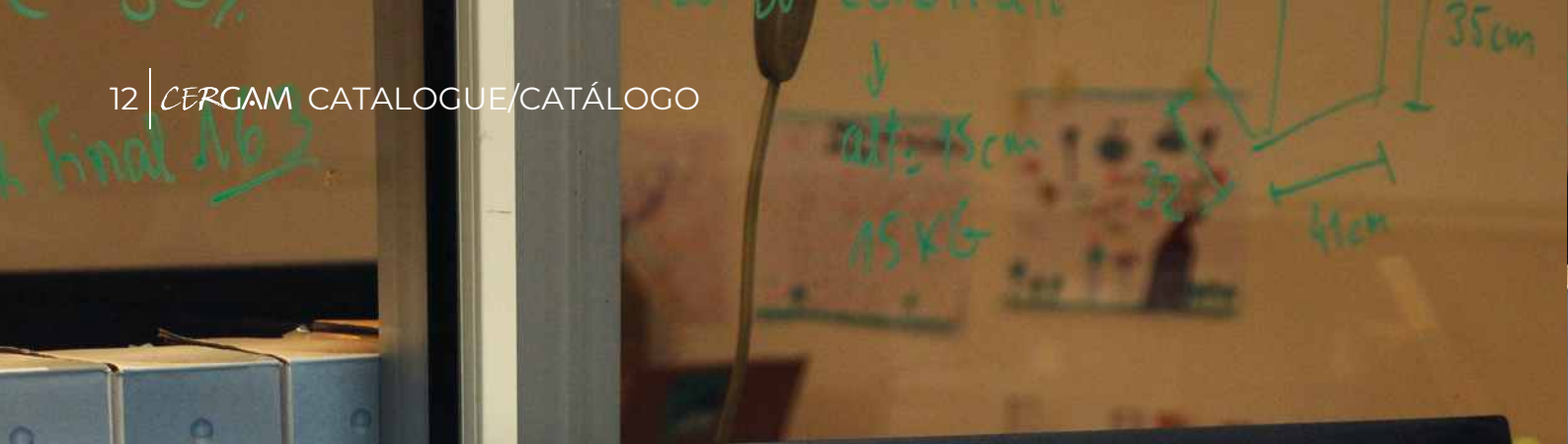
O processo de fabrico de garrafas de vidro tem lugar numa fábrica durante várias etapas. O vidro é submetido a processos a quente para o moldar numa garrafa, incluindo a fusão e o sopro.

# GRAPHIC DESIGN DEPARTMENT DEPARTAMENTO DE DESIGN GRÁFICO

Vectorization is the process of converting raster images into vector graphics. Technical drawings are usually vectorized to make them easier to edit and scale without losing quality.

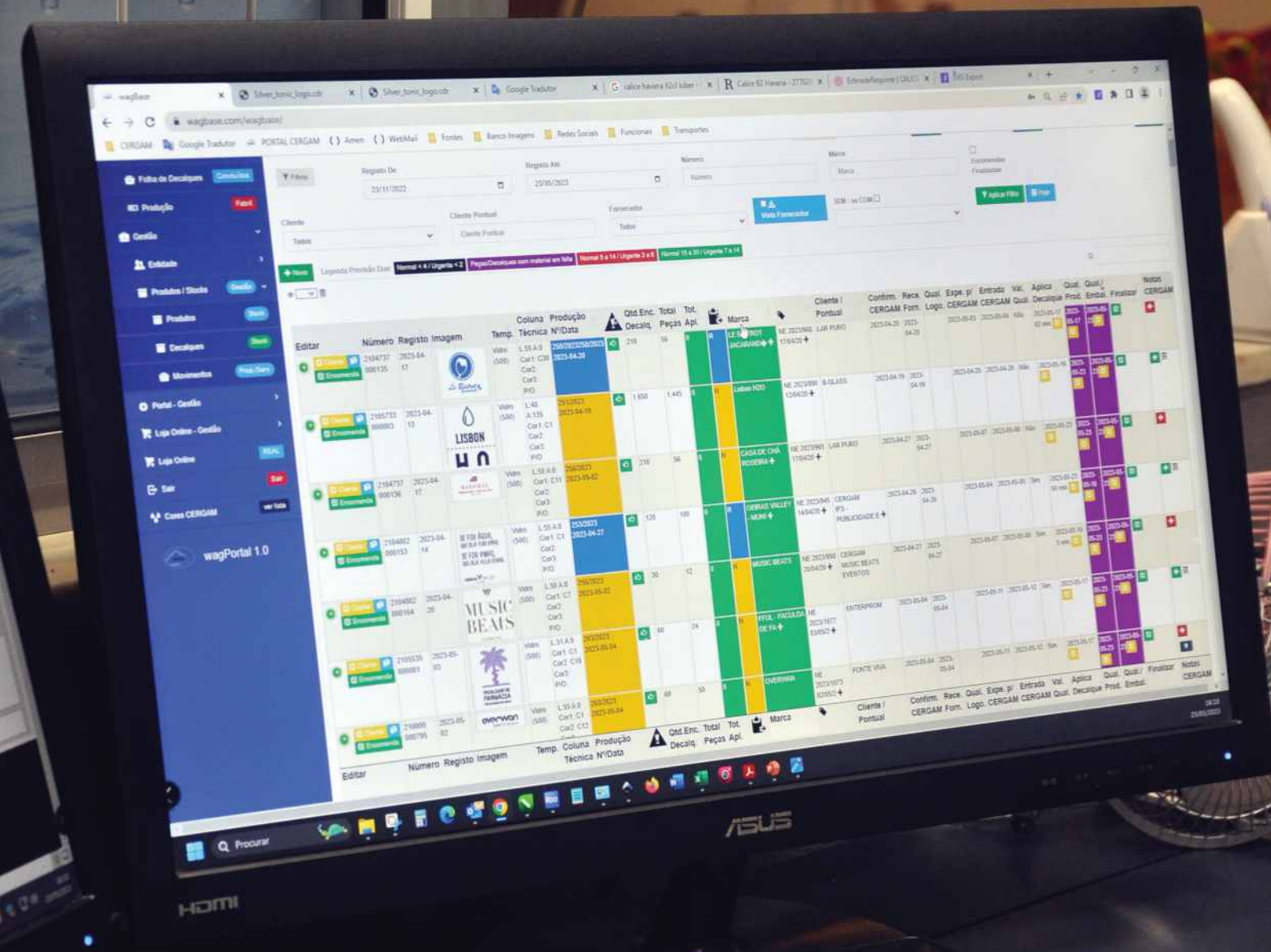
A vectorização é o processo de conversão de imagens rasterizadas em gráficos vectoriais. Os desenhos técnicos são normalmente vectorizados para facilitar a sua edição e escala sem perder qualidade.





Proj Final 163

15 K65  
110m



**Cergam has developed specific software to organise the entire work-process. We aim to constantly improve the efficiency of our processes to better satisfy our customers.**

**A Cergam desenvolveu um software específico para organizarmos todo o processo de trabalho. Temos o objetivo de melhorar constantemente a eficiência dos nossos processos para melhor satisfazer os nossos clientes.**

# SILKSCREEN PRODUCTION PRODUÇÃO SERIGRÁFICA

The printing of the image/logo is done by means of a serigraphic decal printed with spot colours and then transferred to the glass in a high temperature firing.

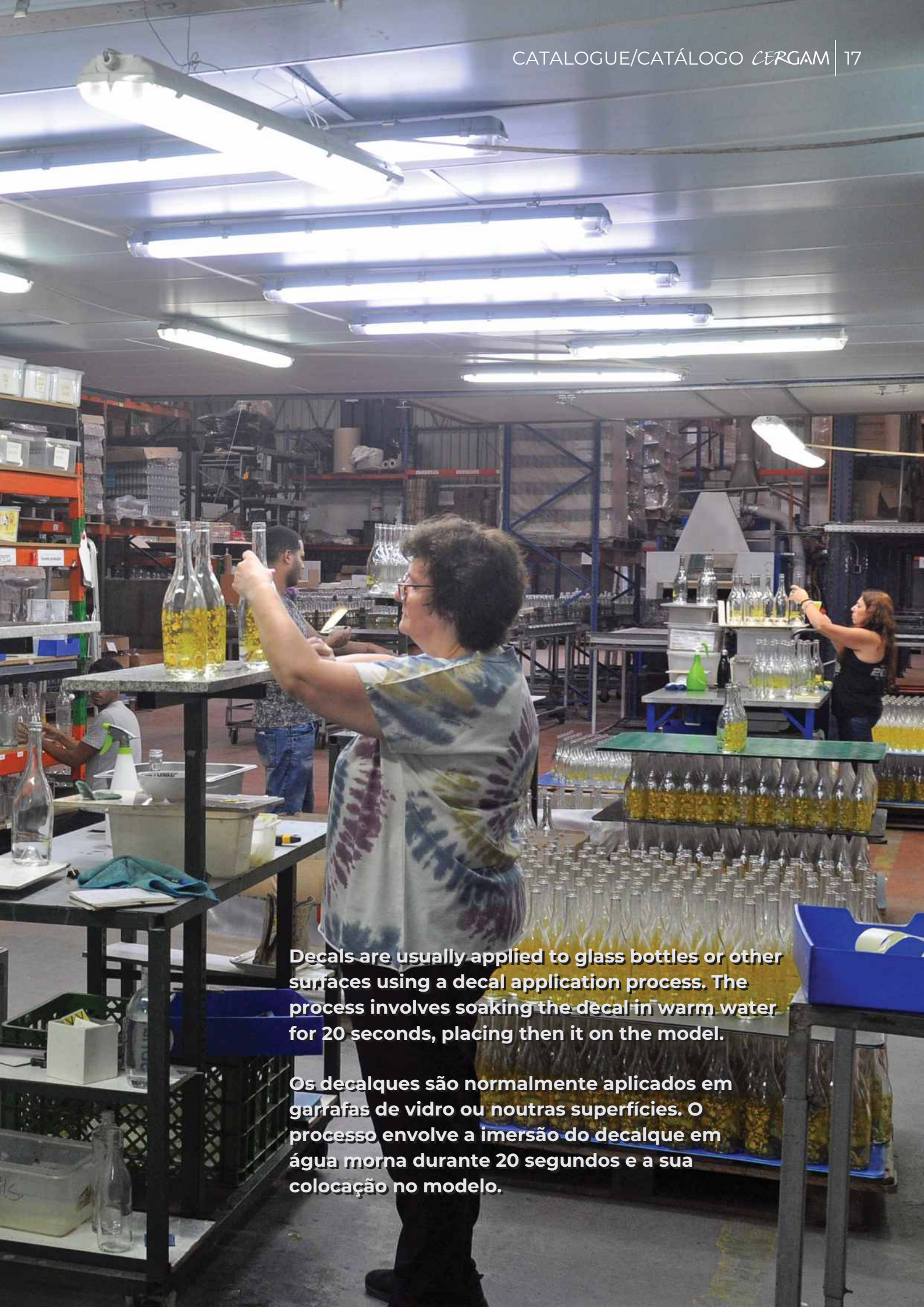
A impressão da imagem/logotipo é feito através de decalque serigráfico impresso com cores diretas e depois transferido para o vidro em cozedura de alta temperatura.



# DECAL APPLICATION APLICAÇÃO DE DECALQUES







Decals are usually applied to glass bottles or other surfaces using a decal application process. The process involves soaking the decal in warm water for 20 seconds, placing then it on the model.

Os decalques são normalmente aplicados em garrafas de vidro ou noutras superfícies. O processo envolve a imersão do decalque em água morna durante 20 segundos e a sua colocação no modelo.



# DECAL APPLICATION APLICAÇÃO DE DECALQUES





# FIRING COZEDURA

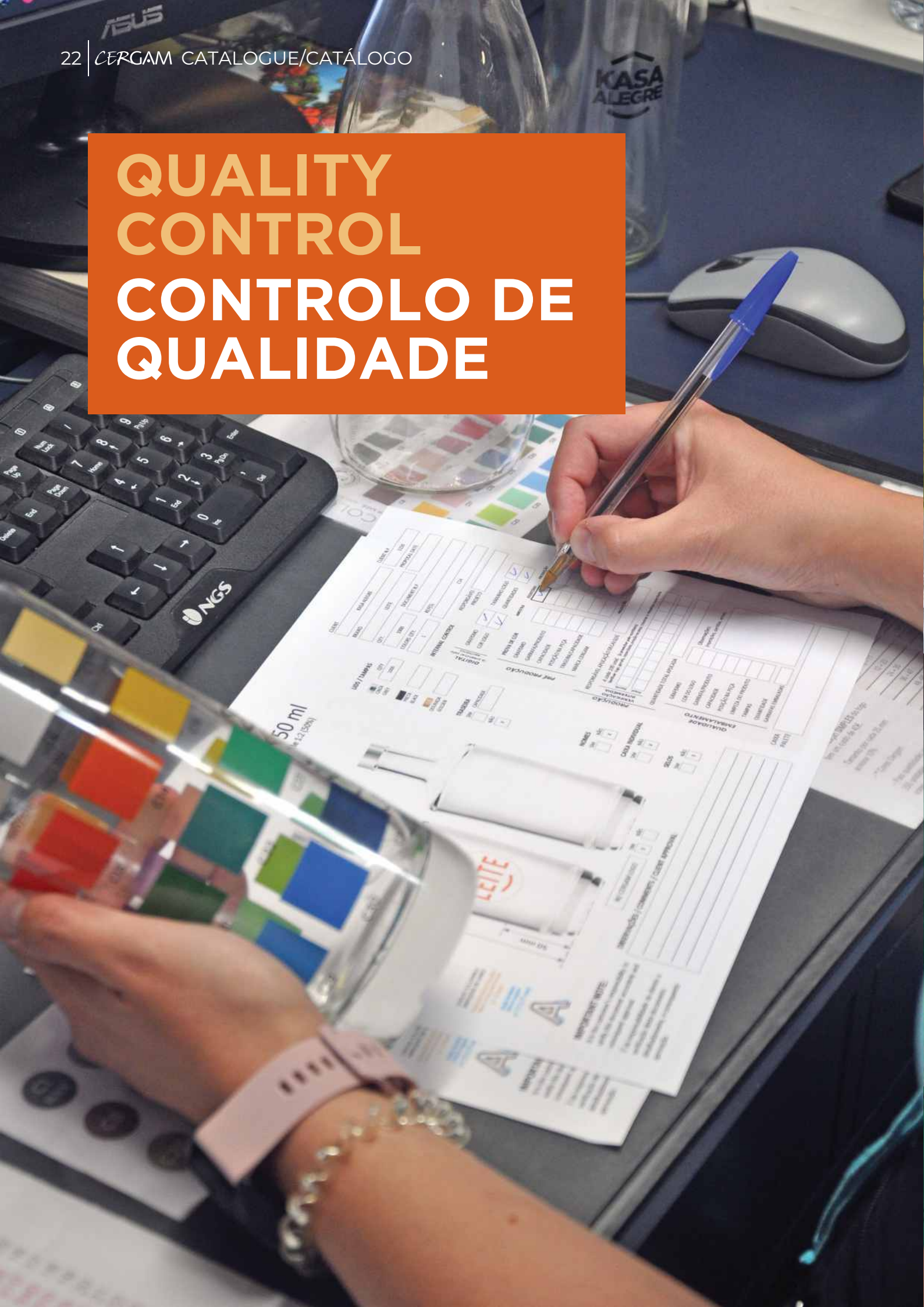




Once the decal is applied to the bottle, it is fired in a tunnel kiln. The temperature inside is around 620° and is controlled to ensure that the glass bottles are fired at the correct temperature, thus ensuring the longevity of the decal's quality.

Uma vez aplicado o decalque na garrafa, esta é cozida num forno em túnel. A temperatura interior ronda os 620° e é controlada para garantir que as garrafas de vidro são cozidas à temperatura correcta, assegurando assim a longevidade da qualidade do decalque.

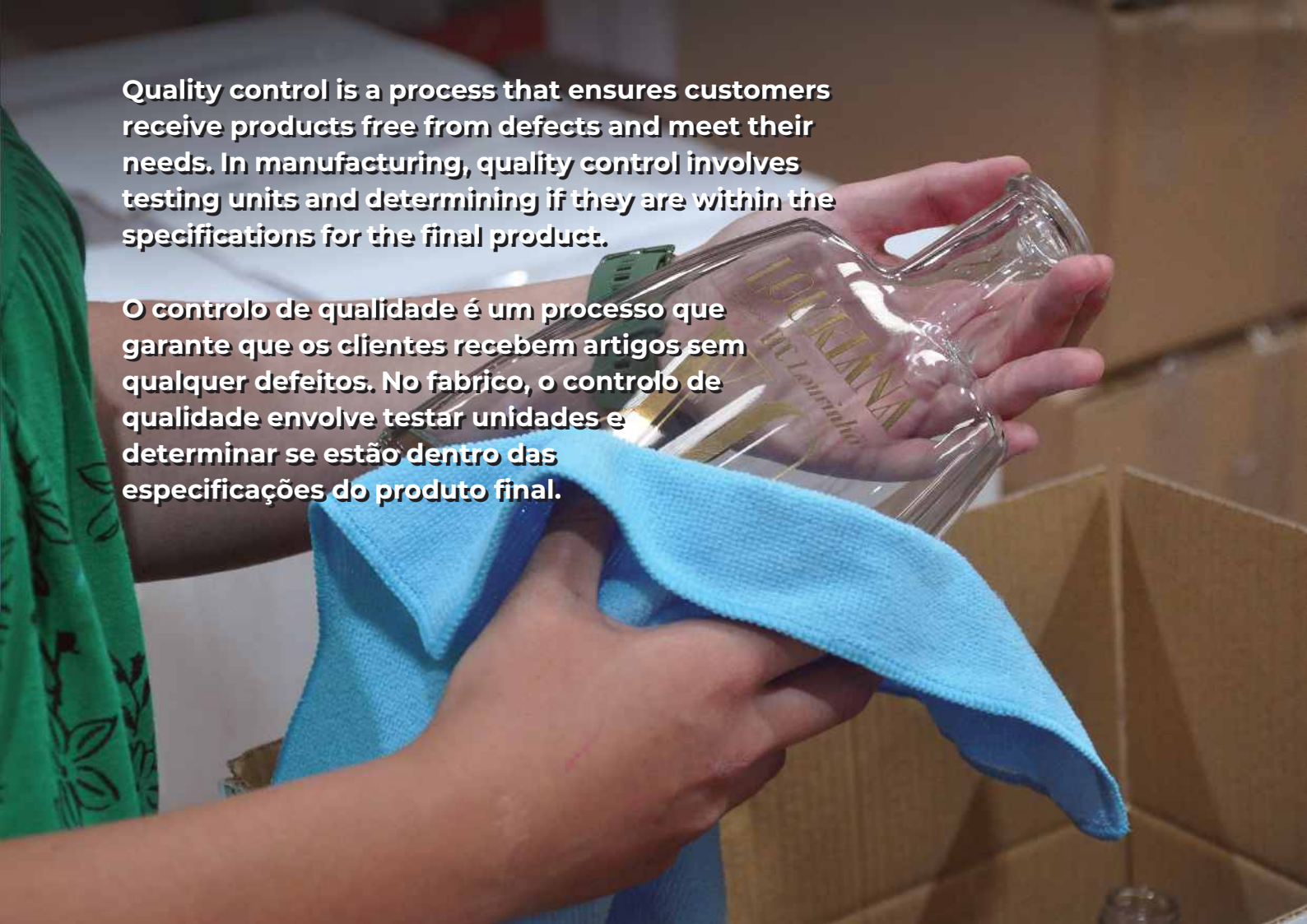
# QUALITY CONTROL CONTROLO DE QUALIDADE





**Quality control is a process that ensures customers receive products free from defects and meet their needs. In manufacturing, quality control involves testing units and determining if they are within the specifications for the final product.**

**O controlo de qualidade é um processo que garante que os clientes recebem artigos sem qualquer defeitos. No fabrico, o controlo de qualidade envolve testar unidades e determinar se estão dentro das especificações do produto final.**



# PACKING AND SHIPPING EMBALAMENTO E EXPEDIÇÃO







**Packing and shipping is a process that consolidates picked items in a sales order and prepares them for shipment to the customer. The process involves packing the items in their proper packaging, and creating a label for shipping.**

**O embalamento e expedição é um processo que consolida os artigos recolhidos numa ordem de venda e prepara-os para expedição para o cliente. O processo envolve o acondicionamento dos artigos na sua embalagem adequada e a criação de uma etiqueta para expedição.**



**LOGO  
APPLICATION  
EXAMPLES**

**EXEMPLOS  
DE APLICAÇÃO  
DE LOGOS**









# CERGAM

CERGAM - PRODUTOS CERÂMICOS, SOCIEDADE UNIPessoAL, LDA.

Estrada Velha da Avessada, N.º 3  
Apartado 28 - 2665-281 Malveira - PORTUGAL  
GPS: N 38.9259512, E -9.2590543

T. (+351) 21 9862 540

Email: [info@cergam.pt](mailto:info@cergam.pt)

[www.cergam.pt](http://www.cergam.pt)